



Bei Ersatzteilbestellung Typ und Werk-Nr. des Kompressors angeben.  
En cas d'une commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le type et le no. d'usine.

Pos.	Art. No.	Bezeichnung	Désignation
1	K 31025	Behälter 25 lt.	Réservoir 25 lt.
2	K 212	Kompressoraggregat	Aggrégat compresseur
6	012 035 000	Oelmess-Stab	Jauge d'huile
9	317 050 000	Ansaugfilter	Filtre d'aspiration
11	K 31168	Druckleitung	Conduite forcée
13	K 2707	Rückschlagventil	Soupape de retenue
13a	K 2707/51	Rückschlagventil-Einsatz	Corps de soupape
14	K 2737-10	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité
15	K 2618-16R10	Manometer 54 mm, R 1/4"	Manomètre 50 mm, R 1/4"
16	MDR 2/11/EV	Druckschalter	Interrupteur de pression
16a	MDR 2/50	Haube mit Drehknopf	Capot avec bouton pivotant
18	K 31430	Anschlusskabel	Câble de branchement
20	K 31301	Entlastungsleitung kpl.	Tuyau de décharge cpl.
22	A 1476	Filterregler	Filtre-régulateur
23	K 31580	Rohrnippel R 1/4"x45 mm	Tubulure double R 1/4"x45 mm
24	11292	Filterbecher	Cuve de filtre
25	K 2622-12	Manometer 40 mm, R 1/8"	Manomètre 40 mm, R 1/8"
26	A 1804	Kupplung	Accouplement
26a	A 2151	Verteiler	Pièce Y
27	K 2953	Kondensat-Ablassventil	Purgeur manuel
28	K 2998.04	Gummi-Element GE 40/30/8	Amortisseur en caoutchouc GE 40/30/8
29	K 31380	Alu-Verteilstück A 968-4	Pièce de distribution en alu A 968-4
29b	K 31391/01	Einschraubteil mit Mutter	Raccord avec écrou
30	008 040 000	Motorschutz 8A	Disjoncteur 8A
31	K 31413	Kabelverschraubung Ms. PG 11/ZE	Raccord de câble en laiton PG 11/ZE
32	K 31571	Rad VPP 140/15 mm	Roue VPP 140/15 mm
33	K 31553	Starlockkappe 15 mm	Rondelle d'arrêt 15 mm

**A. Inbetriebnahme**

1. Vor Inbetriebnahme des Kompressors Ölstand kontrollieren. Der Ölstand muss sich innerhalb der Markierung des Ölmess-Stabes (6) befinden. Verwenden Sie nur Marken-Motorenöl SA 10-30 (entsprechend VC-L nach DIN 51506). Netzspannung prüfen. Träge Sicherungen verwenden.
2. Der Betrieb des Kompressors erfolgt vollautomatisch, d.h. der Druckschalter (16) schaltet den Motor bei Erreichen von 9 bar automatisch aus, bei Absinken des Behälterdruckes auf 7 bar automatisch wieder ein. Den Behälterdruck sehen Sie auf dem Manometer (15). Die Anlage darf während des Laufens nur am Druckschalter ausgeschaltet werden, damit der nächste Anlauf entlastet erfolgt.
3. Achten Sie bitte darauf, dass der Kompressor möglichst saubere und kühle Luft ansaugt. Raumtemperatur max. +35°C. Anlage vor Frost schützen.
4. Die Anlage ist mit einem Motorschutz (30) versehen, der die Stromzufuhr bei Ueberlastung oder blockiertem Kompressor unterbricht. Falls sich der Motor ausschaltet, kontrollieren Sie Netzspannung, Länge und Querschnitt Ihres Verlängerungskabels (max. 30m Kabel 3x1,5mm<sup>2</sup>).

**B. Wartung**

1. Vor jeder Arbeit an Kompressor, Behälter oder Armaturen, Strom abschalten und Druckluftbehälter entleeren.
2. Ölstand regelmässig kontrollieren. Das Nachfüllen muss spätestens dann erfolgen, wenn der Ölstand die untere Marke des Ölmess-Stabes erreicht hat.
3. Erster Ölwechsel nach 50, später alle 500 Betriebsstunden durchführen, jedoch mindestens einmal jährlich. Vor Neueinfüllung Gehäuse möglichst mit Waschoel reinigen. Verwenden Sie nur Marken-Motorenöl SA 10-30 (entsprechend DIN 51506). Achtung! Auch ein Ueberfüllen kann schädlich sein.
4. Verschraubungen an den Druckleitungen, Zylinderkopf- und Zylinderschrauben erstmals nach 50 Betriebsstunden, nachher jährlich, kontrollieren.
5. Ansaugfilter regelmässig reinigen. Einsatz mit Druckluft von innen nach aussen ausblasen. Stark verschmutzte Filtereinsätze erneuern!
6. Mindestens einmal pro Woche Kondensatablassventil (27) öffnen und Kondensat unter Druck ablassen. Kondensat im Filterregler (22) ebenfalls unter Druck ablassen.

**Garantie**

Bei Beachtung der aufgeführten Punkte erhalten Sie 1 Jahr Garantie ab Lieferdatum. Bei Garantie-Reparaturen muss der Kompressor in nicht zerlegtem Zustand franko an den Hersteller eingesandt werden. Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch, durch Ueberlastung, durch Verwendung einer falschen Ölsorte oder durch normalen Verschleiss verursacht werden.

Date de livraison:

Lieferdatum:

Timbre et signature:

Stempel und Unterschrift:

Numéro d'usine:

Werk-Nr.:

**A. Mise en service**

1. Contrôler le niveau d'huile avant la mise en service du compresseur. Retirer la jauge du réservoir d'huile: le niveau doit atteindre le repère supérieur (6). N'utiliser qu'une huile de marque pour moteurs, SAE 10-30 (correspondant à VC-L selon DIN 51506). Vérifier ensuite la tension du réseau. Utiliser des fusibles à action retardée de 10 A.
2. Le fonctionnement du compresseur est entièrement automatique, c'est-à-dire que l'interrupteur de pression (16) arrête automatiquement le moteur dès que la pression atteint 9 bar et le redémarré lorsque la pression dans le réservoir s'abaisse à 7 bar. La pression dans le réservoir est indiquée par le manomètre (15). Le compresseur ne doit être arrêté que par l'entremise de l'interrupteur de pression afin que le redémarrage ultérieur intervienne en état déchargé.
3. Faire attention que le compresseur aspire de l'air le plus possible propre et frais. La température ambiante ne doit pas dépasser +35°C. Protéger l'installation contre le gel.
4. Le compresseur est muni d'un disjoncteur (30) qui coupe le courant en cas de surcharge ou de blocage de l'installation. Si le moteur arrête, vérifier la tension du réseau, la longueur et la section du câble de rallonge (30m max., 3x1,5mm<sup>2</sup>).

**B. Entretien**

1. Avant d'entreprendre quel travail que ce soit au compresseur, au réservoir ou aux armatures, débrancher le câble électrique et vider le réservoir
2. Contrôler régulièrement le niveau d'huile. Il est nécessaire de rajouter de l'huile au plus tard lorsque le niveau atteint le repère inférieur de la jauge.
3. Le premier renouvellement d'huile doit être fait après 50 heures de service, ensuite toutes les 500 heures, mais au moins une fois par année. Avant de remplir le réservoir d'huile, nettoyer-le avec de l'huile de lavage. N'utiliser que de l'huile de marque pour moteurs, SAE 10-30 (correspondant à VC-L selon DIN 51506). Attention: Un excès d'huile peut également être nuisible!
4. Contrôler les raccords de la conduite forcée, les vis de la culasse et du cylindre après 50 heures de service. Après contrôle annuel.
5. Nettoyer régulièrement le filtre d'aspiration en soufflant l'élément de filtre de l'intérieur à l'extérieur. Des éléments très encrassés doivent être remplacés.
6. Ouvrir au moins une fois par semaine le purgeur manuel (27) et vidanger le condensat sous pression. Pousser également sur la soupape du filtre-régulateur (22) pour vidanger le condensat sous pression.

**Garantie**

Si vous considérez les points susmentionnés, nous vous accordons une garantie d'une année à partir de la date de livraison. En cas de réparation sous garantie, le compresseur doit être renvoyé franco au constructeur, sans avoir été démonté. Notre garantie ne couvre pas les dommages qui résultent d'une utilisation incorrecte, d'une charge excessive, d'un emploi d'une sorte d'huile inadéquate ou d'une usure normale.